



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 652

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 21 septembrie 2010

#### SUMAR

| Nr.  | Pagina | Nr.  | Pagina |
|--|--------|--|--------|
| <b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>  |        |  |        |
| 898. — Hotărâre privind trecerea unor construcții aflate în administrarea Ministerului Administrației și Internelor — Centrul de Formare Inițială și Continuă Orăștie din domeniul public al statului în domeniul privat al acestuia, în vederea scoaterii din funcțiune și casării, și pentru actualizarea anexei nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 1.705/2006 pentru aprobarea inventarului centralizat al bunurilor din domeniul public al statului ..... | 2      | 5.135. — Ordin al ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „postliceal” (școală de maștri), domeniul „meccanic”, calificarea profesională „maștru meccanic”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar Industrial de Petrol „Teleajen” din municipiul Ploiești .....  | 13     |
| 979. — Hotărâre privind încetarea exercitării temporare a funcției publice de prefect al județului Bacău de către domnul Olaru Neculai .....   | 3      | 5.136. — Ordin al ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „an de completare”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „bucătar”, respectiv pentru nivelul „liceal”, profilul „servicii”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „tehnician în gastronomie”, domeniul „estetica și igiena corpului omenesc”, calificarea profesională „coafor stilist”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar de Servicii „Sfântul Apostol Andrei” din municipiul Ploiești ..... | 13–14  |
| 980. — Hotărâre privind aplicarea mobilității pentru domnul Scripăț Constantin din funcția publică de subprefect al județului Bacău în funcția publică de prefect al județului Bacău .....   | 3      | 5.137. — Ordin al ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „an de completare”, domeniul „electronică și automatizări”, calificarea profesională „electronist aparate și echipamente”, respectiv pentru nivelul „liceal”, profilul „tehnice”, domeniul „construcții, instalații și lucrări”, calificarea profesională „tehnician instalator pentru construcții”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Colegiul Tehnic „Elie Radu” din municipiul Ploiești .....   | 14–15  |
| 981. — Hotărâre privind exercitarea, cu caracter temporar, în condițiile legii, a funcției publice de subprefect al județului Bacău de către domnul Dascălu Gelu-Mugurel .....   | 4      | 5.138. — Ordin al ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „liceal”, profilul „servicii”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „organizator banqueting”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Colegiul „Mihail Cantacuzino” din localitatea Sinaia .....   | 15     |
| 982. — Hotărâre privind acordarea de către România a unui ajutor umanitar de urgență, cu titlu gratuit, pentru Republica Moldova .....   | 4–5    |  |        |
| <b>DECIZII ALE PRIMULUI-MINISTRU</b>   |        |  |        |
| 229. — Decizie privind exercitarea, cu caracter temporar, prin detașare, a funcției publice de secretar general adjunct al Ministerului Afacerilor Externe de către domnul Steriu Alexandru Ion .....  | 5      |  |        |
| <b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>  |        |  |        |
| 1.422. — Ordin al ministrului afacerilor externe privind publicarea Programului de colaborare culturală, educațională și științifică dintre Guvernul României și Guvernul Statului Israel pentru anii 2010—2013, semnat la București la 12 august 2010 .....   | 6      |  |        |
| Program de colaborare culturală, educațională și științifică între Guvernul României și Guvernul Statului Israel pentru anii 2010—2013 .....   | 6–12   |  |        |
|  |        | ★  |        |
|  | 6–12   | Rectificări .....  | 16     |

# HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRĂRE

**privind trecerea unor construcții aflate în administrarea Ministerului Administrației și Internelor — Centrul de Formare Inițială și Continuă Orăștie din domeniul public al statului în domeniul privat al acestuia, în vederea scoaterii din funcțiune și casării, și pentru actualizarea anexei nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 1.705/2006 pentru aprobarea inventarului centralizat al bunurilor din domeniul public al statului**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 10 alin. (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare, și al art. 2 din Ordonanța Guvernului nr. 112/2000 pentru reglementarea procesului de scoatere din funcțiune, casare și valorificare a activelor corporale care alcătuiesc domeniul public al statului și al unităților administrativ-teritoriale, aprobată prin Legea nr. 246/2001,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al acestuia a unor construcții aflate în administrarea Ministerului Administrației și Internelor — Centrul de Formare Inițială și Continuă Orăștie, situate în județul Hunedoara, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Trecerea în domeniul privat al statului a construcțiilor prevăzute la art. 1 se face în vederea scoaterii din funcțiune și casării acestora, în condițiile legii.

Art. 3. — După scoaterea din funcțiune și casarea construcțiilor, Ministerul Administrației și Internelor își va actualiza în mod corespunzător datele din evidența cantitativ-valorică și, împreună cu Ministerul Finanțelor Publice, va opera modificarea corespunzătoare a anexei nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 1.705/2006 pentru aprobarea inventarului centralizat al bunurilor din domeniul public al statului, cu modificările și completările ulterioare.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Ministrul administrației și internelor,  
**Vasile Blaga**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

București, 25 august 2010.  
Nr. 898.

ANEXĂ

### DATELE DE IDENTIFICARE

**a construcțiilor aflate în administrarea Ministerului Administrației și Internelor — Centrul de Formare Inițială și Continuă Orăștie care se trec din domeniul public al statului în domeniul privat al acestuia, în vederea scoaterii din funcțiune și casării**

| Adresa imobilului                                     | Persoana juridică care administrează imobilul   | Caracteristicile tehnice  | Valoarea contabilă | Număr de înregistrare a imobilului de la M.F.P. |
|---|---|---|--------------------|---|
| Orăștie,<br>Str. Armatei nr. 16,<br>județul Hunedoara | Ministerul Administrației și Internelor —<br>Centrul de Formare Inițială și Continuă al<br>Ministerului Administrației și Internelor —<br>Orăștie | 1. Pavilion 42-31-06 „punct control tehnic auto”:<br>Sc = 12,00 m <sup>2</sup><br>Sd = 12,00 m <sup>2</sup> | 6.033,02 lei       | 155.181 (parțial)                               |
|   |   | 2. Pavilion 42-31-21 „padoc câini”:<br>Sc = 54,00 m <sup>2</sup><br>Sd = 54,00 m <sup>2</sup>               | 3.552,88 lei       |   |
|   |   | 3. Pavilion 42-31-23 „magazie”:<br>Sc = 726,00 m <sup>2</sup><br>Sd = 726,00 m <sup>2</sup>                 | 187.875,30 lei     |   |
| Orăștie,<br>Str. Codrului nr. 1,<br>județul Hunedoara | Ministerul Administrației și Internelor —<br>Centrul de Formare Inițială și Continuă al<br>Ministerului Administrației și Internelor —<br>Orăștie | Pavilion 42-32-02 „magazie muniții”:<br>Sc = 155,00 m <sup>2</sup><br>Sd = 155,00 m <sup>2</sup>            | 22.238,13 lei      | 101.234 (parțial)                               |

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**privind încetarea exercitării temporare a funcției publice de prefect al județului Bacău de către domnul Olaru Neculai**

Având în vedere prevederile art. 19 alin. (1) lit. a) și art. 92 din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri încetează exercitarea temporară a funcției publice de prefect al județului Bacău de către domnul Olaru Neculai.

PRIM-MINISTRU

**EMIL BOC**

Contrasemnează:

Ministrul administrației și internelor,

**Vasile Blaga**

București, 20 septembrie 2010.

Nr. 979.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**privind aplicarea mobilității pentru domnul Scripăț Constantin din funcția publică de subprefect al județului Bacău în funcția publică de prefect al județului Bacău**

Având în vedere prevederile art. 19 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, republicată, cu modificările și completările ulterioare, și ale art. 33 alin. (1) lit. c) din Hotărârea Guvernului nr. 341/2007 privind intrarea în categoria înalților funcționari publici, managementul carierei și mobilitatea înalților funcționari publici, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, domnului Scripăț Constantin i se aplică mobilitatea din funcția publică de subprefect al județului Bacău în funcția publică de prefect al județului Bacău.

PRIM-MINISTRU

**EMIL BOC**

Contrasemnează:

Ministrul administrației și internelor,

**Vasile Blaga**

București, 20 septembrie 2010.

Nr. 980.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind exercitarea, cu caracter temporar, în condițiile legii,**  
**a funcției publice de subprefect al județului Bacău**  
**de către domnul Dascălu Gelu-Mugurel**

Având în vedere prevederile art. 43 din Hotărârea Guvernului nr. 341/2007 privind intrarea în categoria înalților funcționari publici, managementul carierei și mobilitatea înalților funcționari publici, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. 19 alin. (1) lit. a), art. 89 și 92 din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, republicată, cu modificările și completările ulterioare, în temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Domnul Dascălu Gelu-Mugurel exercită, cu caracter temporar, în condițiile legii, funcția publică de subprefect al județului Bacău.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Ministrul administrației și internelor,  
**Vasile Blaga**

București, 20 septembrie 2010.  
Nr. 981.

**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE**  
**privind acordarea de către România**  
**a unui ajutor umanitar de urgență, cu titlu gratuit,**  
**pentru Republica Moldova**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 5 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 82/1992 privind rezervele de stat, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se aprobă acordarea de către România a unui ajutor umanitar de urgență, cu titlu gratuit, pentru Republica Moldova, constând în 30 de construcții ușoare din elemente modulate în limita sumei de 650.000 lei, inclusiv transportul.

(2) Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale va scădea din gestiune, la prețurile de înregistrare, prin debitarea contului 6891 „Cheltuieli privind rezerva de stat”, cantitatea de 30 de bucăți construcții ușoare din elemente modulate aprobată a fi scoasă din rezervele de stat potrivit prezentei hotărâri, pe baza documentelor justificative întocmite conform prevederilor legale.

(3) Reîntregirea stocurilor rezerve de stat cu cantitățile acordate potrivit alin. (1) se asigură de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale, în anul 2011, în limita bugetului aprobat.

Art. 2. — (1) Transportul, manipularea și paza bunurilor până la predarea către Ministerul Afacerilor Interne din Republica Moldova se efectuează cu forțe și mijloace auto din dotarea unităților teritoriale din subordinea Administrației Naționale a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale și cu mijloace ale unor societăți comerciale, angajate de acestea.

(2) Cheltuielile necesare pentru ducerea la îndeplinire a activității de acordare a ajutorului umanitar de urgență se suportă de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale, în limita bugetului aprobat.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Ministrul administrației și internelor,  
**Vasile Blaga**  
Președintele Administrației Naționale  
a Rezervelor de Stat  
și Probleme Speciale,  
**Adrian Gurău**  
Ministrul afacerilor externe,  
**Teodor Baconschi**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Ialomițianu**

București, 20 septembrie 2010.  
Nr. 982.

---

## DECIZII ALE PRIMULUI-MINISTRU

GUVERNUL ROMÂNIEI

PRIMUL-MINISTRU

### DECIZIE

**privind exercitarea, cu caracter temporar, prin detașare,  
a funcției publice de secretar general adjunct al Ministerului  
Afacerilor Externe de către domnul Steriu Alexandru Ion**

Având în vedere avizul favorabil nr. 498.938 din 15 septembrie 2010 al Agenției Naționale a Funcționarilor Publici privind exercitarea, cu caracter temporar, prin detașare, a funcției publice de secretar general adjunct al Ministerului Afacerilor Externe,

în temeiul art. 15 lit. e) și al art. 19 din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor, cu modificările și completările ulterioare, precum și al art. 19 alin. (1) lit. b) și art. 89 alin. (2<sup>1</sup>) din Legea nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**primul-ministru** emite prezenta decizie.

Articol unic. — Începând cu data intrării în vigoare a prezentei decizii, domnul Steriu Alexandru Ion exercită cu caracter temporar, prin detașare, funcția publică de secretar general adjunct al Ministerului Afacerilor Externe.

PRIM-MINISTRU  
**EMIL BOC**

Contrasemnează:  
Secretarul general al Guvernului,  
**Daniela Nicoleta Andreescu**

București, 20 septembrie 2010.  
Nr. 229.

---

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

## ORDIN

### privind publicarea Programului de colaborare culturală, educațională și științifică dintre Guvernul României și Guvernul Statului Israel pentru anii 2010—2013, semnat la București la 12 august 2010

În baza art. 4 alin. (5) din Hotărârea Guvernului nr. 100/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare,

având în vedere că tratatul de mai jos a intrat în vigoare la data semnării, în conformitate cu prevederile sale,

în temeiul art. 28 alin. (2) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

**ministrul afacerilor externe** emite prezentul ordin.

Articol unic. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Programul de colaborare culturală, educațională și științifică dintre Guvernul României și Guvernul Statului Israel pentru anii 2010—2013, semnat la București la 12 august 2010.

Ministrul afacerilor externe,  
**Teodor Baconschi**

București, 2 septembrie 2010.  
Nr. 1.422.

## PROGRAM

### de colaborare culturală, educațională și științifică între Guvernul României și Guvernul Statului Israel pentru anii 2010—2013

Guvernul României și Guvernul Statului Israel, denumite în continuare *părți*,

animate de dorința lor de a întări relațiile de prietenie și de a promova schimburile în domeniile culturii și educației, bazate pe Acordul de colaborare culturală, educațională și științifică dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Statului Israel, semnat la București la 17 septembrie 1979,

au convenit asupra următorului program de colaborare pentru anii 2010, 2011, 2012, 2013.

Părțile sunt convinse că această colaborare va contribui la dezvoltarea relațiilor dintre ele și la cultivarea interesului, mai ales în rândul tinerilor din cele două state, cu privire la istoria și cultura poporului român, a poporului evreu și a Statului Israel.

#### CAPITOLUL I

#### Educație

#### SECȚIUNEA 1

#### Considerații generale

#### ARTICOLUL 1

Părțile încurajează dezvoltarea colaborării dintre instituțiile de învățământ ale celor două state.

#### ARTICOLUL 2

Părțile, în limita disponibilităților lor bugetare, promovează schimbul de informații, experiență, documentație și experți în următoarele domenii:

- sistemul educațional al celor două state;
- pregătirea și perfecționarea profesorilor;
- organizarea școlilor;

d) regulamente școlare — cum ar fi reglementarea activității profesorilor etc.;

e) educația pentru nevoi speciale;

f) descentralizarea și autonomia școlară;

g) educația civică;

h) lucrul cu copiii dotați;

i) integrarea culturală și religioasă a grupurilor minoritare, inclusiv prin proiecte comune;

j) punerea în aplicare de programe antidrog, inclusiv prin proiecte comune;

k) predarea limbilor străine;

l) educația alternativă;

m) școlile comunității;

n) studiul în colaborare;

o) educația pentru egalitate de șanse;

p) cultură și patrimoniu;

q) formarea adulților;

r) educația științifică și tehnologică;

s) integrarea tinerilor în comunitate.

## ARTICOLUL 3

Părțile se angajează să prevină publicarea de manuale școlare ce încurajează rasismul, antisemitismul și xenofobia, pentru a contracara prejudecățile și stereotipurile negative. Părțile se vor informa reciproc în cazul în care vor identifica astfel de publicații.

## ARTICOLUL 4

(1) Părțile încurajează cercetarea și munca educațională legate de destinul tragic al comunității evreiești din România în perioada celui de-al Doilea Război Mondial sub ocupația nazistă. Părțile subliniază importanța educării tinerei generații despre Holocaust, în spiritul Declarației de la Stockholm, adoptată în cadrul Conferinței Internaționale asupra Holocaustului din ianuarie 2000 și în conformitate cu Raportul final al Comisiei Internaționale pentru Studiul Holocaustului.

(2) În acest context, părțile susțin activitățile educaționale care vizează combaterea rasismului și antisemitismului, întreprinse în școlile de toate nivelurile, inclusiv participarea elevilor și cadrelor didactice la diverse evenimente cu caracter comemorativ sau la seminare și stagii de documentare pe această temă.

## ARTICOLUL 5

Părțile încurajează participarea la acțiunile programului Task Force pentru educația privind Holocaustul, în mod special:

a) cursurile de perfecționare organizate de Autoritatea pentru Memoria Martirilor și Eroilor Holocaustului de la Yad Vashem, din Ierusalim. Cursurile de 3 săptămâni pentru profesorii români de istorie vorbitori de limbă engleză se organizează anual în lunile ianuarie și iulie;

b) seminarele de perfecționare pentru profesorii români, organizate în fiecare an, în universitățile și centrele de perfecționare din România, cu sprijinul Autorității pentru Memoria Martirilor și Eroilor Holocaustului de la Yad Vashem, din Ierusalim;

c) cursurile anuale de perfecționare, pentru 25 de profesori români, organizate de Autoritatea pentru Memoria Martirilor și Eroilor Holocaustului de la Yad Vashem, cât și de alte instituții similare din lume. Aceste cursuri de 3 săptămâni se adresează profesorilor de istorie vorbitori de limba engleză.

## ARTICOLUL 6

Părțile încurajează colaborarea între școli pe diverse proiecte bazate pe tehnologia informației și comunicațiilor (TIC).

## ARTICOLUL 7

Părțile subliniază importanța recunoașterii reciproce a certificatelor și diplomelor școlare, a diplomelor și a gradelor academice. Părțile fac schimb de informații și documentație pe această temă și sunt pregătite să negocieze în conformitate cu reglementările și normele fiecărui stat.

## ARTICOLUL 8

Părțile încurajează colaborarea dintre tineri pe diferite proiecte bazate pe contribuția în folosul comunității.

## SECȚIUNEA a 2-a

**Burse**

## ARTICOLUL 9

Partea română oferă anual până la 4 (patru) burse la cursurile de vară de limbă, literatură și civilizație română organizate în România.

## ARTICOLUL 10

Partea israeliană oferă anual 1 (una) bursă la un curs de vară de limbă ebraică modernă organizat în Israel.

## ARTICOLUL 11

Părțile își vor acorda anual trei (3) burse, de durata unui an universitar (8 luni), pentru studii postuniversitare sau de cercetare.

## ARTICOLUL 12

Bursele se acordă în limita bugetelor părților.

## SECȚIUNEA a 3-a

**Cooperarea dintre universități și instituțiile de învățământ superior**

## ARTICOLUL 13

Părțile fac schimb de publicații, literatură, materiale de cercetare și alte informații în domeniul educației universitare.

## ARTICOLUL 14

Părțile facilitează participarea a 3 (trei) cadre universitare la conferințe/seminare naționale și internaționale și la alte evenimente similare ce se vor organiza în cele două state, pe perioade de până la 5 (cinci) zile fiecare, pe durata valabilității prezentului program. Taxele/Costurile de înscriere a acestor participanți vor fi suportate de instituția gazdă.

## ARTICOLUL 15

Părțile colaborează pentru promovarea studiilor privind cultura, limba și istoria modernă a celuilalt stat în universitățile proprii.

## SECȚIUNEA a 4-a

**Predarea limbii**

## ARTICOLUL 16

(1) Părțile depun toate eforturile pentru a promova predarea celor două limbi în statele lor. Părțile promovează predarea limbii, literaturii, istoriei, tradiției și culturii celor două state în instituțiile lor de învățământ primar, liceal și universitar.

(2) În acest scop, experți din cele două state vor fi invitați să țină prelegeri și seminare și să coordoneze alte activități educaționale.

(3) Condițiile de realizare a activităților profesorilor respectivi în statul primitor vor fi negociate între instituțiile implicate din cele două state sau pe căi diplomatice.

## ARTICOLUL 17

Partea română încurajează crearea unui lectorat de limbă română la instituții de învățământ superior din Israel.

## ARTICOLUL 18

Partea israeliană încurajează studiul limbii ebraice în universități din România.

## ARTICOLUL 19

Părțile își exprimă satisfacția cu privire la deschiderea Institutului Cultural Român de la Tel Aviv.

## ARTICOLUL 20

Centrele de studii ebraice continuă să funcționeze împreună cu lectoratele de limbă și literatură ebraică la universitățile din Cluj-Napoca, Iași, Craiova și București.

## CAPITOLUL II

**Știință**

## ARTICOLUL 21

Părțile încurajează colaborarea directă dintre instituții științifice și de cercetare. Conținutul acestei colaborări va fi stabilit de instituțiile competente.

## ARTICOLUL 22

(1) Părțile încurajează schimburile de oameni de știință și cercetători pentru cercetare, studii, consultări sau discuții pe teme științifice.

(2) Termenii și condițiile acestor schimburi vor fi stabilite pe căi diplomatice.

## ARTICOLUL 23

Părțile încurajează realizarea în comun de cercetări științifice și tehnologice, de proiecte de dezvoltare și cercetare în domenii de interes reciproc, precum și de schimburi de informație și publicații științifice și tehnice.

## ARTICOLUL 24

Părțile încurajează cooperarea directă dintre universități, institute de cercetare științifică, academii de științe, alte instituții de cercetare științifică.

## CAPITOLUL III

**Schimburile în domeniul tineretului**

## ARTICOLUL 25

(1) Părțile susțin schimburile de tineri și adulți tineri, acestea reprezentând un element major al relațiilor dintre cele două state.

(2) Părțile vor avea în vedere cu precădere participarea activă a tinerilor la aceste programe și promovarea colaborării și relațiilor dintre aceștia prin activități specifice de tineret.

(3) Părțile încurajează proiectele comune ale specialiștilor și experților în domeniul tineretului.

(4) Părțile încurajează schimburile de tineri pe baza diferitelor proiecte axate pe contribuția în folosul comunității.

(5) Părțile iau notă cu satisfacție de semnarea, în anul 2002, la Tel Aviv, a Acordului de cooperare în domeniul tineretului și sportului dintre Ministerul român al Tineretului și Sportului și Consiliul Israelian de Schimburi de Tineret.

## CAPITOLUL IV

**Colaborarea în cadrul organizațiilor internaționale**

## ARTICOLUL 26

Părțile vor coopera în domeniul educației, științei, culturii, sportului, tineretului și comunicațiilor în cadrul UNESCO și al altor organizații internaționale, cu scopul de a schimba informații și de a implementa programe comune de acțiune. Părțile vor colabora în cadrul programelor relevante ale Uniunii Europene și Consiliului Europei.

## CAPITOLUL V

**Cultură și artă**

## SECȚIUNEA 1

**Considerații generale**

## ARTICOLUL 27

(1) Părțile apreciază continuitatea activităților culturale reciproce, evidențind rolul important al legăturilor culturale dintre cele două state.

(2) Părțile își reafirmă intenția de a continua să încurajeze colaborarea directă dintre instituțiile culturale, organizațiile și diviziile din cele două state.

(3) Părțile se străduiesc să susțină inițiativele menite să sprijine organizațiile publice și private și persoanele angajate în promovarea și sponsorizarea acțiunilor culturale românești în Israel și a acțiunilor culturale israeliene în România.

## ARTICOLUL 28

(1) Părțile sprijină schimbul de grupuri artistice sau de persoane ce participă la turnee și festivaluri, inclusiv conferințe, simpozioane, spectacole reciproce, ateliere, spectacole artistice internaționale, precum și întâlniri ce presupun schimburi de informații și experiență în domeniul muzicii, teatrului, dansului, artelor vizuale și plastice, designului și altele.

(2) În acest scop vor fi alocate până la 20 (douăzeci) de zile/persoană anual, în limita bugetului fiecărei părți.

## ARTICOLUL 29

Părțile încurajează vizitele criticilor de artă, scriitorilor și jurnaliștilor din domeniul culturii, cu scopul de a promova o mai bună înțelegere a evoluțiilor sociologice și culturale ce au loc în celălalt stat. În acest scop, părțile vor schimba până la 4 (patru) experți pentru o perioadă de până la 5 (cinci) zile pe durata valabilității prezentului program.

## SECȚIUNEA a 2-a

**Festivaluri**

## ARTICOLUL 30

(1) Părțile încurajează schimbul de experți și artiști pentru spectacole și participarea la festivalurile lor de muzică, dans și teatru. Detaliile privind aceste schimburi, precum numărul de artiști și durata șederii, se stabilesc pe principiul reciprocității.

(2) Părțile schimbă până la 3 (trei) experți în domeniul festivalurilor, pentru o perioadă de până la 5 (cinci) zile, pentru a schimba informații și a promova colaborarea în acest domeniu.

## ARTICOLUL 31

Părțile se vor informa reciproc, în avans, în legătură cu festivalurile internaționale majore organizate în statele lor, în vederea facilitării participării. Misiunile diplomatice vor transmite informații în capitalele din cele două state.

## ARTICOLUL 32

Partea română invită partea israeliană să participe la următoarele festivaluri de anvergură:

Evenimente teatrale:

a) Festivalul Internațional de Teatru, Sibiu, anual, în lunile mai—iunie;

b) Festivalul Internațional de Teatru, Teatrul Tineretului, Piatra-Neamț, anual, în luna octombrie;

c) Festivalul Internațional de Teatru pentru Copii „100, 1000, un milion de povești”, Teatrul Ion Creangă, București, anual, în luna octombrie;



d) Festivalul Național de Teatru I.L. Caragiale, cu participare internațională începând din anul 2006, București, UNITER, anual, în luna noiembrie;

e) Festivalul Internațional de Teatru de Animație Gulliver, Teatrul Gulliver, Galați, anual, în luna noiembrie;

f) Festivalul Internațional de Teatru de Animație Puck, Teatrul Puck, Cluj-Napoca, anual, în luna noiembrie.

Evenimente muzicale:

a) Festivalul „Săptămâna Internațională a Muzicii Noi”, București, anual, în luna mai;

b) Festivalul Internațional „Timișoara Muzicală”, Timișoara, anual, în luna mai;

c) Festivalul Internațional „Zilele Muzicale Târgumureșene”, Târgu Mureș, anual, în luna mai;

d) Festivalul și Concursul Internațional „Hariclea Darclée — Masterclasses”, Brăila, anual, în luna iunie;

e) Festivalul Internațional „Muzica Nouă”, Bacău, anual, în luna iulie;

f) Festivalul Internațional al Muzicii de Cameră, Filarmonica din Brașov, anual, în luna septembrie;

g) Festivalul și Concursul Internațional „George Enescu”, București, anual, în luna septembrie;

h) Festivalul Internațional „Constantin Silvestri”, Filarmonica din Târgu Mureș, anual, în luna octombrie.

#### ARTICOLUL 33

Partea israeliană invită partea română să participe la următoarele festivaluri de anvergură:

a) Festivalul Israel, Ierusalim, anual, în lunile mai/iunie;

b) Concursul Internațional de Pian Artur Rubinstein, trienal, la date variabile;

c) Festivalul Internațional de Dans Carmiel, anual, în luna iulie;

d) Manifestarea Internațională la Centrul de Dans și Teatru Suzanne Dellal, Tel Aviv, anual, în luna decembrie;

e) Conferința internațională Isra — Darma și popularizarea internațională a teatrului, anual, în luna decembrie;

f) Târgul Internațional de Carte de la Ierusalim, bienal, în luna februarie;

g) Festivalul Internațional de Jazz de la Marea Roșie, anual, în luna august;

h) Festivalul Internațional de Teatru pentru Copii și Tineret de la Haifa, anual, în luna aprilie;

i) Festivalul Internațional Klezmer de la Safed, anual, în lunile iulie sau august;

j) Dance-Europa la Centrul de Dans și Teatru Suzanne Dellal, Tel Aviv, anual, în lunile octombrie—noiembrie;

k) Festivalul Internațional de Muzică Felicja Blumental, anual, în luna mai;

l) Festivalul Internațional al Teatrelor de Păpuși din Ierusalim, anual, în luna august;

m) Cursurile internaționale de Vioară Keshet Eilon din vestul Galileei, anual, în lunile iulie—august;

n) Festivalul de Muzică de Cameră Kfar Blum, anual, în luna iulie;

o) Festivalul de Dans Popular M.A.T.A.F., anual, în lunile iulie—august.

#### SECȚIUNEA a 3-a

##### **Arte plastice, arhitectură, fotografie și design**

#### ARTICOLUL 34

(1) Părțile colaborează în domeniul artelor frumoase și al târgurilor de meșteșuguri.

(2) Părțile încurajează schimbul de expoziții și colaborarea între artiști, meșteșugari populari, experți în artă și specialiști în lucrări tradiționale populare.

#### ARTICOLUL 35

Părțile sprijină schimbul de expoziții pe perioada valabilității prezentului program și promovează vizitele curatorilor de expoziții sau ale experților în restaurarea operelor de artă. Pentru acest scop, părțile vor schimba până la 2 (doi) experți pentru o perioadă de până la 5 (cinci) zile, pe perioada valabilității acestui program. Proiectele vor fi convenite între părți pe căi diplomatice.

#### ARTICOLUL 36

Părțile încurajează colaborarea directă între arhitecți și instituțiile lor și schimbul de arhitecți, precum și schimbul de informații și promovarea de expoziții. În acest sens, părțile fac schimb de 1 (un) expert, pentru cel mult 5 (cinci) zile, pe parcursul valabilității prezentului program.

#### SECȚIUNEA a 4-a

##### **Muzee și expoziții**

#### ARTICOLUL 37

Părțile încurajează contactele directe între muzee, colecții, galerii și alte instituții similare din cele două state, inclusiv schimbul de specialiști din cadrul acestor instituții — muzeografi, conservatori, restauratori, curatori —, precum și împrumuturile de bunuri culturale, în vederea realizării expozițiilor temporare, schimbul de publicații, materiale și informații din domeniu.

#### SECȚIUNEA a 5-a

##### **Muzică**

#### ARTICOLUL 38

(1) Părțile sprijină prezentarea de lucrări ale compozitorilor lor în celălalt stat.

(2) Părțile susțin, de asemenea, contactele directe între muzicieni — dirijori, soliști etc., organizații muzicale, instituții, asociații, orchestre și conservatoare, în domeniul muzicii clasice și contemporane.

(3) Părțile facilitează participarea propriilor muzicieni ca membri în jurii și observatori la festivaluri de anvergură, competiții și evenimente organizate în cele două state.

#### SECȚIUNEA a 6-a

##### **Dans**

#### ARTICOLUL 39

(1) Părțile încurajează schimbul de dansatori, coregrafi, experți în domeniul dansului, profesori și producători de festivaluri de dans.

(2) De asemenea, părțile participă împreună la dezvoltarea colaborării culturale multilaterale.

#### SECȚIUNEA a 7-a

##### **Teatru**

#### ARTICOLUL 40

(1) Părțile încurajează schimbul de actori, regizori, scenariști, critici etc.

(2) De asemenea, părțile participă împreună la dezvoltarea colaborării culturale multilaterale.

**SECȚIUNEA a 8-a****Cultura gastronomică****ARTICOLUL 41**

(1) Părțile studiază posibilitățile de colaborare în domeniul culturii gastronomice, în vederea promovării tradițiilor gastronomice proprii.

(2) În acest scop, părțile vor schimba până la 3 (trei) experți pentru perioade de până la 4 (patru) zile, pe perioada valabilității prezentului program.

**SECȚIUNEA a 9-a****Literatură și târguri de carte****ARTICOLUL 42**

Părțile lucrează în comun pentru a promova traducerea de proză, poezie și alte opere literare contemporane din statele lor în limba celuilalt stat și încurajează distribuirea operelor traduse în limbile lor.

**ARTICOLUL 43**

(1) Părțile iau notă de interesul părții române de a promova autorii români și de a sprijini prezența acestora pe piața internațională de carte, inclusiv prin programe ale Institutului Cultural Român.

(2) Instituțiile interesate ale celor două părți pot face schimb de scriitori, poeți sau traducători, un număr total de 3 (trei) persoane, fiecare pentru o perioadă de cel mult 5 (cinci) zile, pe parcursul valabilității prezentului program.

**ARTICOLUL 44**

(1) Părțile încurajează promovarea în străinătate a culturii naționale scrise. Astfel, scriitorii și editorii pot participa la seminare, ateliere și lecturi de poezie, care au ca scop promovarea unei mai bune înțelegeri între cele două comunități literare.

(2) Părțile susțin participarea poezilor și a scriitorilor la festivaluri și evenimente literare.

(3) În acest scop vor fi alocate anual 5 (cinci) zile.

**ARTICOLUL 45**

Părțile încurajează contactele directe între edituri și bibliotecile naționale.

**ARTICOLUL 46**

(1) Părțile se invită reciproc să participe la târgurile internaționale de carte din statul respectiv, pe baze comerciale și necomerciale, pe parcursul valabilității prezentului program.

(2) Partea română își propune să participe la Târgul Internațional de Carte de la Ierusalim, manifestare culturală la care România a participat în mod tradițional.

**SECȚIUNEA a 10-a****Patrimoniu cultural și arheologie****ARTICOLUL 47**

(1) Părțile încurajează colaborarea în vederea protejării patrimoniilor lor culturale și se vor informa cu privire la legile și regulamentele naționale relevante.

(2) În plus, părțile încurajează activitățile destinate conservării monumentelor, patrimoniului cultural material și imaterial de interes comun.

**ARTICOLUL 48**

(1) Părțile încurajează colaborarea directă dintre instituții din domeniul protecției patrimoniului comun.

(2) De asemenea, părțile efectuează schimburi de specialiști, experți, informații și materiale publicitare, precum și de informații despre seminare.

**ARTICOLUL 49**

Părțile încurajează colaborarea în vederea prevenirii traficului ilegal de bunuri aparținând patrimoniului cultural, în conformitate cu dreptul internațional și cu legile și regulamentele naționale în vigoare în cele două state.

**ARTICOLUL 50**

(1) Părțile încurajează colaborarea în domeniul săpăturilor arheologice, al conservării urbane și al cercetării în domeniul arhitecturii.

(2) Detaliile acestei colaborări vor fi stabilite pe cale diplomatică.

**ARTICOLUL 51**

(1) Părțile încurajează autoritățile de profil din statele lor în vederea efectuării de schimburi de informații și publicații în domeniul arheologiei.

(2) Părțile încurajează, de asemenea, organizarea de seminare comune pe subiecte de interes comun care să se desfășoare pe perioada valabilității prezentului program.

(3) Detaliile în acest sens vor fi stabilite de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național și de Autoritatea Israeliană pentru Antichități.

**ARTICOLUL 52**

(1) Pe parcursul valabilității prezentului program, părțile vor face schimb de 1 (un) expert în domeniul arheologiei, conservării și restaurării bunurilor culturale și conservării monumentelor și arhitecturii, pentru o perioadă de până la 4 (patru) zile, pentru a face schimb de informații pe problemele menționate.

(2) Detaliile privind acest schimb vor fi stabilite de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național și de Autoritatea Israeliană pentru Antichități.

**ARTICOLUL 53**

Părțile încurajează schimbul de informații la nivelul autorităților centrale privind organizarea sistemului instituțional și legislativ de protejare a patrimoniului cultural național mobil.

**SECȚIUNEA a 11-a****Cinematografie și audiovizual****ARTICOLUL 54**

(1) Părțile încurajează participarea de filme și producători la festivalurile internaționale de film din celălalt stat.

(2) Ambele părți vor promova retrospective cinematografice speciale ale celuilalt stat în cadrul festivalurilor internaționale de film organizate în statele lor.

(3) Partea israeliană anunță părții române următoarele festivaluri majore ce se organizează în Israel:

a) Festivalul Internațional de Film de la Ierusalim, anual, în luna iulie;

b) Festivalul Internațional de Film de la Haifa, anual, în luna octombrie;

c) Festivalul Internațional al Filmului Studentesc, Tel Aviv, bienal, în luna iunie;

d) Festivalul Internațional al Filmului pentru Femei, Rehovot, anual, în luna septembrie;

e) Festivalul Internațional Doc-Aviv al Filmului Documentar de la Tel Aviv, anual, în luna aprilie;

f) Festivalul Filmului Evreiesc Mondial, din Beer-Sheva, anual, în luna noiembrie.

#### ARTICOLUL 55

Părțile încurajează organizarea de săptămâni ale filmului ale celeilalte părți pe teritoriul statelor lor. Filmele vor fi vizionate în cele două state și vor avea subtitrări în limba engleză, dacă filmul nu este vorbit în această limbă, și vor trebui să îndeplinească cerințele legale privind limbajul folosit.

#### ARTICOLUL 56

Fiecare parte încurajează vizitele reciproce de experți sau de personalități din domeniul cinematografului. În acest scop, părțile fac schimb anual de 2 (doi) experți din domeniul cinematografului și audiovizualului, pentru o perioadă de până la 5 (cinci) zile, pentru a participa la festivaluri, conferințe, recenzii, întâlniri, retrospectivă și la alte evenimente internaționale de prestigiu.

#### ARTICOLUL 57

(1) Părțile încurajează colaborarea dintre experți din domeniul cinematografului și televiziunii, precum și dintre instituții din aceste domenii din cele două state.

(2) Părțile apreciază colaborarea dintre școlile de film și televiziune, precum și dintre arhivele lor naționale de filme și vor formula propuneri de schimburi de studenți și profesori din cele două școli de film.

#### ARTICOLUL 58

Părțile își exprimă interesul în promovarea coproducțiilor în rândul producătorilor de film români și israelieni. Părțile vor pune în discuție și vor încheia un acord privind coproducția de filme, care să faciliteze viitoarele coproducții.

#### ARTICOLUL 59

Părțile încurajează cooperarea dintre autoritățile de televiziune din cele două state, precum și schimbul de materiale de filme artistice și documentare și de experți în acest domeniu, pe baze comerciale și necomerciale, precum și organizarea de ateliere pe teme de televiziune educațională, pregătirea personalului și materiale ce vizează o mai bună cunoaștere și înțelegere a celuilalt stat.

### CAPITOLUL VI Arhive și biblioteci

#### ARTICOLUL 60

Arhivele Naționale ale României și instituțiile similare din Israel facilitează colaborarea bilaterală prin schimb de experți cu scopul de a desfășura cercetări științifice în arhive și documentare privind teoria și practica arhivistică, pentru perioade stabilite de comun acord, precum și prin schimburi de publicații și informații specializate, cu respectarea prevederilor legale din statele lor.

#### ARTICOLUL 61

(1) Părțile vor promova colaborarea dintre biblioteci, în conformitate cu legislația lor, prin schimb de experți, publicații științifice, microfilme, cărți, informații digitale și copii de pe documente, baze de date și regulamente.

(2) Schimburile au loc în conformitate cu prevederile legale naționale, în funcție de cadrul bugetar al părților.

(3) Părțile au în vedere schimbul câte unui arhivist sau bibliotecar pentru perioade de cel mult câte 5 (cinci) zile în fiecare caz, pentru a se informa cu privire la organizarea fiecărei arhive/biblioteci, precum și pentru misiuni de studiu și cercetare.

### CAPITOLUL VII

#### Proprietatea intelectuală

#### ARTICOLUL 62

(1) Părțile asigură protecția necesară și eficientă a drepturilor de proprietate intelectuală ale tuturor materialelor obținute în baza prezentului program, în conformitate cu legile și regulamentele în vigoare în statele lor și în conformitate cu acordurile internaționale la care ambele sunt parte.

(2) Drepturile de proprietate intelectuală dobândite ca rezultat al unei activități comune vor fi atribuite în baza condițiilor convenite în comun, prevăzute în contracte și acorduri separate între partenerii activității comune respective.

(3) Niciuna dintre părți nu va transmite informații protejate de legea proprietății intelectuale și obținute în baza prezentului program către o terță parte, fără acordul prealabil, în scris, al celeilalte părți.

### CAPITOLUL VIII

#### Sport

#### ARTICOLUL 63

(1) Părțile încurajează colaborarea în domeniul sportului, în principal prin schimbul de echipe sportive, antrenori și experți în diverse discipline.

(2) Condițiile și detaliile acestor schimburi vor fi convenite între organizațiile interesate din cele două state.

### CAPITOLUL IX Prevederi financiare

#### SECȚIUNEA 1

#### Dispoziții generale

#### ARTICOLUL 64

(1) Dispozițiile financiare, în cazul în care nu există înțelegeri speciale între părți, sunt reglementate pe bază de reciprocitate, în limitele bugetului, după cum urmează:

a) partea trimitătoare acoperă cheltuielile de transport dus-întors pentru delegațiile și reprezentanții săi, inclusiv cheltuielile de transport al echipamentului și al exponatelor;

b) partea primitoare sau instituția interesată acoperă cheltuielile de cazare, masă, transport intern, în conformitate cu reglementările interne în vigoare.

(2) Programul acțiunilor va fi stabilit prin consultări între instituțiile interesate din cele două state.

(3) Condițiile financiare pentru acțiunile sportive sunt convenite direct între instituțiile interesate.

#### SECȚIUNEA a 2-a

#### Schimbul de persoane

#### ARTICOLUL 65

Schimbul de persoane este reglementat după cum urmează:

a) fiecare parte trimite celeilalte părți datele referitoare la persoane — nume, curriculum vitae, obiectivele vizitei, limbile vorbite, itinerarele propuse, datele de sosire și plecare programate — în limba engleză, cu cel puțin 2 (două) luni înainte

de data prevăzută a vizitei delegației sau a persoanelor respective;

b) partea primitoare confirmă acceptul său în termen de 1 (una) lună de la primirea propunerii;

c) persoanele sau delegațiile invitate trebuie să cunoască fie limba părții primitoare, fie limba engleză, fie o altă limbă asupra căreia se va conveni între părți;

d) partea trimitătoare acoperă cheltuielile de transport dus-întors între cele două capitale;

e) partea israeliană, ca parte primitoare, pune la dispoziția persoanelor cazare la hotel de cel puțin 3 stele;

f) partea română, ca parte primitoare, pune la dispoziția persoanelor cazare la hotel de cel puțin două stele și diurnă pentru masă, conform reglementărilor interne în vigoare;

g) fiecare persoană trebuie să aibă asigurare medicală valabilă pe teritoriul statului primitor, al cărei cost cade în sarcina sa.

#### SECȚIUNEA a 3-a

##### Burse

#### ARTICOLUL 66

(1) Termenele și condițiile financiare pentru bursele oferite de partea română la cursurile de vară de limbă, literatură, civilizație română din România vor fi anunțate anual, pe căi diplomatice, precum și pe pagina de internet a Ministerului român al Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului: [www.edu.ro/summercourses.htm](http://www.edu.ro/summercourses.htm)

(2) Termenele și condițiile financiare pentru bursele oferite de partea israeliană — termenele de depunere a candidaturilor, limita de vârstă, numărul bursei și documentele necesare, limba utilizată la constituirea dosarului de candidatură, formularele de candidatură, condițiile financiare și alte detalii privind oportunitățile oferite în cadrul bursei acordate de partea israeliană — vor fi furnizate anual pe căi diplomatice, precum și pe pagina de internet a Ministerului israelian al Afacerilor Externe: <http://www.mfa.gov.il>

(3) Partea israeliană acordă participanților la cursurile de vară ale Școlii de Limbă ULPAN, acceptați în cadrul prezentului program, înscriere gratuită la cursuri, alocație care să acopere cheltuielile de trai, în conformitate cu condițiile școlii de vară, asigurare medicală, cu excepția tratamentului dentar și al bolilor cronice.

#### SECȚIUNEA a 4-a

##### Lecturate

#### ARTICOLUL 67

Partea română susține financiar propriul lectorat.

#### SECȚIUNEA a 5-a

##### Schimbul de expoziții

#### ARTICOLUL 68

Schimbul de expoziții va fi realizat în următoarele condiții:

a) partea trimitătoare acoperă cheltuielile de transport al exponatelor la și de la destinația stabilită în statul de primire;

b) partea primitoare sau instituția interesată acoperă cheltuielile de transport al exponatelor pe teritoriul statului său și cheltuielile legate de organizarea expoziției, inclusiv costurile legate de montare și demontare, cu excepția situației în care părțile convin altfel. Partea primitoare asigură și publicitatea pentru expoziție;

c) partea trimitătoare suportă costul asigurării exponatelor;

d) partea primitoare sau instituția interesată asigură cazarea și alocația pentru masă pentru specialiștii — artiști/curatori — care însoțesc expoziția, conform prevederilor financiare din prezentul program. Părțile vor conveni asupra numărului de persoane care însoțesc expoziția și asupra duratei șederii lor.

#### CAPITOLUL X Prevederi finale

#### ARTICOLUL 69

Prezentul program nu exclude posibilitatea realizării altor schimburi culturale, științifice și educaționale.

#### ARTICOLUL 70

Părțile convin ca inițiativele menționate în prezentul program să fie puse în aplicare în limitele bugetelor lor anuale.

#### ARTICOLUL 71

Toate activitățile și schimburile menționate în prezentul program se vor realiza cu respectarea legislațiilor celor două părți.

#### ARTICOLUL 72

Orice diferență de interpretare care ar putea apărea pe durata aplicării prezentului program va fi rezolvată pe căi diplomatice.

#### ARTICOLUL 73

Părțile încredințează autorităților lor competente punerea în aplicare a prezentului program.

#### ARTICOLUL 74

Prezentul program intră în vigoare la data semnării și va fi valabil până la data de 31 decembrie 2013.

#### ARTICOLUL 75

(1) Prezentul program poate fi amendat sau modificat cu consimțământul celor două părți.

(2) Amendamentele sau modificările vor fi făcute în scris și vor face parte integrantă din prezentul program.

Semnat la București la 12 august 2010, ce corespunde cu 2 Elul 5770, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

Pentru  
Guvernul României,  
**Doru Romulus Costea,**  
secretar de stat,  
Ministerul Afacerilor Externe

Pentru  
Guvernul Statului Israel,  
**Oren David,**  
Ambasadorul Statului Israel la București

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

**ORDIN****privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „postliceal” (școală de maiștri), domeniul „mecanic”, calificarea profesională „maistru mecanic”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar Industrial de Petrol „Teleajen” din municipiul Ploiești**

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 75/2005 privind asigurarea calității educației, aprobată cu modificări prin Legea nr. 87/2006, cu modificările ulterioare, luând în considerare dispozițiile Legii învățământului nr. 84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ținând cont de dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 1.258/2005 privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), cu modificările ulterioare, luând în considerare dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 22/2007 pentru aprobarea Metodologiei de evaluare instituțională în vederea autorizării, acreditării și evaluării periodice a organizațiilor furnizoare de educație, având în vedere prevederile Hotărârii Guvernului nr. 21/2007 privind aprobarea Standardelor de autorizare de funcționare provizorie a unităților de învățământ preuniversitar, precum și a Standardelor de acreditare și de evaluare periodică a unităților de învățământ preuniversitar, luând în considerare Hotărârea Consiliului ARACIP nr. 4 din 8 iunie 2010 privind propunerea de acordare a acreditării pentru unitățile de învățământ preuniversitar de stat evaluate în perioada iulie 2009—iunie 2010, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 81/2010 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, cu modificările ulterioare,

**ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului emite prezentul ordin.**

Art. 1. — Se acordă acreditarea pentru nivelul de învățământ „postliceal” (școală de maiștri), domeniul „mecanic”, calificarea profesională „maistru mecanic”, limba de predare „română”, forma de învățământ „zi”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar Industrial de Petrol „Teleajen” din municipiul Ploiești, cu sediul în str. Mihai Bravu nr. 241, județul Prahova, începând cu anul școlar 2010—2011.

Art. 2. — Unitatea de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar Industrial de Petrol „Teleajen” din municipiul Ploiești este monitorizată și controlată periodic de către Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar,

în colaborare cu Inspectoratul Școlar al Județului Prahova, în vederea verificării respectării standardelor care au stat la baza acreditării.

Art. 3. — Direcția generală educație și învățare pe tot parcursul vieții, Direcția generală management, resurse umane și rețea școlară din Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, unitatea de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar Industrial de Petrol „Teleajen” din municipiul Ploiești, Inspectoratul Școlar al Județului Prahova și Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,  
**Daniel Petru Funeriu**

București, 6 septembrie 2010.  
Nr. 5.135.

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

**ORDIN****privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „an de completare”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „bucătar”, respectiv pentru nivelul „liceal”, profilul „servicii”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „tehnician în gastronomie”, domeniul „estetica și igiena corpului omenesc”, calificarea profesională „coafor stilist”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar de Servicii „Sfântul Apostol Andrei” din municipiul Ploiești**

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 75/2005 privind asigurarea calității educației, aprobată cu modificări prin Legea nr. 87/2006, cu modificările ulterioare, luând în considerare dispozițiile Legii învățământului nr. 84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ținând cont de dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 1.258/2005 privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), cu modificările ulterioare,

luând în considerare dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 22/2007 pentru aprobarea Metodologiei de evaluare instituțională în vederea autorizării, acreditării și evaluării periodice a organizațiilor furnizoare de educație, având în vedere prevederile Hotărârii Guvernului nr. 21/2007 privind aprobarea Standardelor de autorizare de funcționare provizorie a unităților de învățământ preuniversitar, precum și a Standardelor de acreditare și de evaluare periodică a unităților de învățământ preuniversitar, luând în considerare Hotărârea Consiliului ARACIP nr. 2 din 31 martie 2010 privind propunerea de acordare a acreditării pentru unitățile de învățământ preuniversitar de stat și particular evaluate în perioada iulie 2009 — martie 2010, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 81/2010 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, cu modificările ulterioare,

**ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului emite prezentul ordin.**

Art. 1. — Se acordă acreditarea pentru nivelul de învățământ „an de completare”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „bucătar”, respectiv pentru nivelul „liceal”, profilul „servicii”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „tehnician în gastronomie”, domeniul „estetica și igiena corpului omenesc”, calificarea profesională „coafor stilist”, limba de predare „română”, forma de învățământ „zi”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar de Servicii „Sfântul Apostol Andrei” din municipiul Ploiești, cu sediul în str. Dedițel nr. 4, județul Prahova, începând cu anul școlar 2010—2011.

Art. 2. — Unitatea de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar de Servicii „Sfântul Apostol Andrei” din municipiul Ploiești este monitorizată și controlată periodic de către

Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar, în colaborare cu Inspectoratul Școlar al Județului Prahova, în vederea verificării respectării standardelor care au stat la baza acreditării.

Art. 3. — Direcția generală educație și învățare pe tot parcursul vieții, Direcția generală management, resurse umane și rețea școlară din Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, unitatea de învățământ preuniversitar de stat Grupul Școlar de Servicii „Sfântul Apostol Andrei” din municipiul Ploiești, Inspectoratul Școlar al Județului Prahova și Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,  
**Daniel Petru Funeriu**

București, 6 septembrie 2010.  
Nr. 5.136.

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

## ORDIN

**privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „an de completare”, domeniul „electronică și automatizări”, calificarea profesională „electronist aparate și echipamente”, respectiv pentru nivelul „liceal”, profilul „tehnic”, domeniul „construcții, instalații și lucrări”, calificarea profesională „tehnician instalator pentru construcții”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Colegiul Tehnic „Elie Radu” din municipiul Ploiești**

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 75/2005 privind asigurarea calității educației, aprobată cu modificări prin Legea nr. 87/2006, cu modificările ulterioare, luând în considerare dispozițiile Legii învățământului nr. 84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ținând cont de dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 1.258/2005 privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), cu modificările ulterioare, luând în considerare dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 22/2007 pentru aprobarea Metodologiei de evaluare instituțională în vederea autorizării, acreditării și evaluării periodice a organizațiilor furnizoare de educație, având în vedere prevederile Hotărârii Guvernului nr. 21/2007 privind aprobarea Standardelor de autorizare de funcționare provizorie a unităților de învățământ preuniversitar, precum și a Standardelor de acreditare și de evaluare periodică a unităților de învățământ preuniversitar, luând în considerare Hotărârea Consiliului ARACIP nr. 2 din 31 martie 2010 privind propunerea de acordare a acreditării pentru unitățile de învățământ preuniversitar de stat și particular evaluate în perioada iulie 2009—martie 2010, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 81/2010 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, cu modificările ulterioare,

**ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului emite prezentul ordin.**

Art. 1. — Se acordă acreditarea pentru nivelul de învățământ „an de completare”, domeniul „electronică și automatizări”, calificarea profesională „electronist aparate și echipamente”,

respectiv pentru nivelul „liceal”, profilul „tehnic”, domeniul „construcții, instalații și lucrări”, calificarea profesională „tehnician instalator pentru construcții”, limba de predare

„română”, forma de învățământ „zi”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Colegiul Tehnic „Elie Radu” din municipiul Ploiești, cu sediul în Șos. Vestului nr. 22, județul Prahova, începând cu anul școlar 2010—2011.

Art. 2. — Unitatea de învățământ preuniversitar de stat Colegiul Tehnic „Elie Radu” din municipiul Ploiești este monitorizată și controlată periodic de către Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar, în colaborare cu Inspectoratul Școlar al Județului Prahova, în vederea verificării respectării standardelor care au stat la baza acreditării.

Art. 3. — Direcția generală educație și învățare pe tot parcursul vieții, Direcția generală management, resurse umane și rețea școlară din Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, unitatea de învățământ preuniversitar de stat Colegiul Tehnic „Elie Radu” din municipiul Ploiești, Inspectoratul Școlar al Județului Prahova și Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,  
**Daniel Petru Funeriu**

București, 6 septembrie 2010.  
Nr. 5.137.

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

## ORDIN

**privind acordarea acreditării pentru nivelul de învățământ „liceal”, profilul „servicii”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „organizator banqueting”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Colegiul „Mihail Cantacuzino” din localitatea Sinaia**

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 75/2005 privind asigurarea calității educației, aprobată cu modificări prin Legea nr. 87/2006, cu modificările ulterioare,

luând în considerare dispozițiile Legii învățământului nr. 84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ținând cont de dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 1.258/2005 privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), cu modificările ulterioare,

luând în considerare dispozițiile Hotărârii Guvernului nr. 22/2007 pentru aprobarea Metodologiei de evaluare instituțională în vederea autorizării, acreditării și evaluării periodice a organizațiilor furnizoare de educație,

având în vedere prevederile Hotărârii Guvernului nr. 21/2007 privind aprobarea Standardelor de autorizare de funcționare provizorie a unităților de învățământ preuniversitar, precum și a Standardelor de acreditare și de evaluare periodică a unităților de învățământ preuniversitar,

luând în considerare Hotărârea Consiliului ARACIP nr. 4 din 8 iunie 2010 privind propunerea de acordare a acreditării pentru unitățile de învățământ preuniversitar de stat evaluate în perioada iulie 2009—iunie 2010,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 81/2010 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, cu modificările ulterioare,

**ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului emite prezentul ordin.**

Art. 1. — Se acordă acreditarea pentru nivelul de învățământ „liceal”, profilul „servicii”, domeniul „turism și alimentație”, calificarea profesională „organizator banqueting”, limba de predare „română”, forma de învățământ „zi”, din cadrul unității de învățământ preuniversitar de stat Colegiul „Mihail Cantacuzino” din localitatea Sinaia, cu sediul în calea București nr. 40bis, județul Prahova, începând cu anul școlar 2010—2011.

Art. 2. — Unitatea de învățământ preuniversitar de stat Colegiul „Mihail Cantacuzino” din localitatea Sinaia este monitorizată și controlată periodic de către Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, Agenția Română de Asigurare

a Calității în Învățământul Preuniversitar, în colaborare cu Inspectoratul Școlar al Județului Prahova, în vederea verificării respectării standardelor care au stat la baza acreditării.

Art. 3. — Direcția generală educație și învățare pe tot parcursul vieții, Direcția generală management, resurse umane și rețea școlară din Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, unitatea de învățământ preuniversitar de stat Colegiul „Mihail Cantacuzino” din localitatea Sinaia, Inspectoratul Școlar al Județului Prahova și Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,  
**Daniel Petru Funeriu**

București, 6 septembrie 2010.  
Nr. 5.138.

## RECTIFICĂRI

La Hotărârea Guvernului nr. 838/2010 privind aprobarea normelor metodologice de acordare a ajutoarelor de stat pentru realizarea angajamentelor asumate voluntar în favoarea bunăstării păsărilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 600 din 25 august 2010, se fac următoarele rectificări (care nu aparțin Redacției „Monitorul Oficial, Partea I”):

— în anexa nr. 2, coloana „Specificare”, la „Pui de carne, din care:”, în loc de: „În ferme (capacitate între 0,3—1,5 milioane de capete/an)” se va citi: „În ferme (capacitate între 0,03 și 1,5 milioane de capete/an)”;

— în anexa nr. 2, coloana „Coeficient de conversie în UVM, conform anexei V la Regulamentul (CE) 1.974/2006 al Comisiei”, la „Găini din rase grele”, în loc de: „0,003” se va citi: „0,014”, iar la „Pui de curcă”, în loc de: „0,014” se va citi: „0,003”;

— în anexele nr. 2.1—2.6, 3 și 3.1—3.6, coloana „Specificare”, la „Pui de carne, din care:”, în loc de: „În ferme (capacitate între 0,3 și 1,5 milioane de capete/an)” se va citi: „În ferme (capacitate între 0,03 și 1,5 milioane de capete/an)”.

---

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 446380